







**TÌ-VỊ ĐUỜ LÍNH MẠNH**  
NHỜ THUỐC HỒT  
CỦA ÔNG TÂN-SÍ Y-KHOA  
**POUDRES DE COCK**



Ông Anh quốc đã từng có những...  
đồng ý và các chứng bệnh nó làm...  
chỉ cho ông Anh quốc...  
đồng ý và các chứng bệnh nó làm...  
chỉ cho ông Anh quốc...  
đồng ý và các chứng bệnh nó làm...  
chỉ cho ông Anh quốc...

**GÂY MÔN**  
Thuốc  
**SIROP DE DESCHIENS**  
có huyết đỏ



Lâm chi Song Tử máu mầu, Kỳ...  
Thức này rất...  
Lâm chi Song Tử máu mầu, Kỳ...  
Thức này rất...

**KHI LÀM VIỆC HỨT  
ĐIỀU THUỐC LẠ**



Thực là khoái-hoạt. Nhưng hỡi làm  
ngày thì đã mông trong cổ ngứa  
ngày và bỗng giã thật nên phải  
chánh đủ. Vì đó là cái...  
những hơi bất hòa. Nạn thường  
nhưng...  
**KHO-THUỐC WYBERT**  
để trợ bệnh...  
thức là...  
Hễ có kero thuốc WYBERT thì  
minh lại can thích hứi thuốc...

**Wybert**  
KHO-THUỐC WYBERT  
làm tại các hiệu thuốc...  
Số hộp có hơn 300 viên.




**TIÊU ĐỘC** **PHÁT-HÀN**  
**TẠ LOC**  
Mẫu và bằng thuốc  
**SAN-SỒ-PA-RAY**  
**PA-RI-DI-EN-NỜ**  
(Salsaparille Parisienne)  
Thuốc chuyên môn trị công-bệnh...  
**THANH LƯƠNG**

**THUỐC HOÀN ĐỘC HIỆU**  
**MORRHUOL CHAPOTEAUT**  
**MO-RU'-ON SA BÔ-TÔ**



Hãy hín đầu gan  
cả lươn cho khi uống  
thời nhón.  
Nó là một vị thiên  
hệ hay dùng trị ho  
già, ho lâu, ho tợn.  
Số các trở lại đường Vivienne  
Paris, môn hải số 8.

**PHAI CỎI CHỪNG ĐỒ GIA MAO**  
HÃY NÀI CÀI KÝ TÊN: MIDY  
**SANTAL MIDY**  
(Santal Midy)  
Thuốc này hiền và tinh bao để trị bệnh đau lâu, mới  
củ gì đều thần hiệu. (không có dùng thứ Copahu và  
không cần thuốc).  
Mỗi hoàn bọc đều có đóng hiệu MIDY.  
Buôn bán lần số 8, Đường Vivienne, Paris.  
Trong máy nhà Thuốc.



**NATIONALES**



**QUI VI HẦY DÈ Y  
CHỜ LÀM**

Thuốc điều liệu « TAM-SẮC »  
bao ngoại khung đối là vi bao của,  
no cứng tốt hơn bao giấy mỏng, làm  
cho thuốc không ỹ và không mất  
mùi thơm.

**HẦY HỨT THUỐC ĐIỀU**  
« HIỆU TAM-SẮC »

là một thứ thuốc ngon thượng hạng  
dè lâu không hư. Nhờ vậy mà thuốc  
này dạng loại danh khắp cả hoàn  
cầu.

**NATIONALES**



**VĂN-SỸ** **NAM SỐ TIỂU THUYẾT SỐ 23**  
**THÂN-KHÚC TƯƠNG-QUÂN**  
**Vô-phi-Long**

V  
Được-Ky không nói, nhưng mà  
hải một nháy là tin, ra đầu  
minh biết Vô-phi-Long là ai.  
Mì có biết là đến đây làm  
chỉ không?  
Hải con mắt Được-Ky không  
nhảy nữa, cứ mở trao kéo, ra  
giang sự hải lêm.  
Mì biết, cho nao có phải  
không biết? Có đến mi giã đó  
không biết đó mà thôi. Là đã tr  
thời trước cho cháu tôi mi hay  
mà? Tôi các mi biết rằng phải  
tuyệt muốn đoạn. Lâu dần mi  
sai người tên tôi Phan-thương  
sau gặp mi tại Phan-thương  
không thêm gì mi, chỉ thêm  
bất sống, đem về trị tôi, là tôi  
mặt biết ăn năn, không làm việc  
đé tên nao. Chàng ngờ mi tại  
nghe lời thềng Triph-Tung mà

bổn lên Thái-sư. Chuyện này  
không thể mi được nữa. Ta sẽ  
cắt tai mi thì ta phải rồi.  
Nên mới tai rồi mà mi chưa cắt  
Ác tung thiên thì ta sẽ lần lần  
tháo mới, cắt mỗi và cắt một  
hải tay hai chon của mi đem  
mi làm đến ăn này.  
Nó rồi là gươm cắt đứt hải  
tư. Phạm-đức-Ky. Đau quá,  
Phạm-đức-Ky chế nghĩ. Vô phi-  
Long mới lấy máu mà viết trên  
vách phần mấy câu như vậy:  
« Ta là Bạch-mễ-tương-quân  
Vô phi-Long nhân với Phạm-  
đức-Ky. Y học là để cắt tai  
Phạm-đức-Ky. Nếu ngày mai  
bình tương nhà Lê chưa là  
a khỏi Thăng-Long thì Triph-  
Tung sẽ bị thối mới. Nhưng  
bằng cái tình của ta sẽ lấy  
đầu hải thây các tương nhà  
Lê, khỏi ai chết Triph-  
Tung trước.  
Viết xong rồi chàng lên ra  
Tân-Bích-Liên phải giũ rồi  
lên mặt nhà, thây sự giũ tai  
rồi rồi đờng ché mà trở ra  
mặt cung, đi mất.

**Elixir tonique ANTIGLAIREUX**  
du D' GUILLE



TA thuốc bổ mự-tung để bồi dưỡng tố máu...  
Mặt uế và Đốm dái  
sinh ra, nghĩa là  
cơ bệnh ở gan, ở dạ-giễn (bao tử) ở ruột, ở  
tím, các bệnh động huyết, bệnh ngã nước,  
Sốt, Tả-thấp.  
Phải nhũ ký như kỹ  
**G. ROCHER**, Hải-chiến-huân mã  
PPRIS, 22, Rue de Granville  
Mà ở các hiệu thuốc

IMPRIMERIE DU LỤC-TÍNH TÂN-VÂN  
Directeur Propriétaire: NGUYỄN-VĂN-ĐIỂU.  
57, Rue Lucien Meunier. - SAIGON

TRANG 2 500 EXEMPLAIRES  
Le Gérant: LAM-VAN-NGŨ.



### BANQUE DE L'INDOCHINE

PRIVILEGIÉE FONDÉE EN 1876

Capital versé 120.000.000 Francs  
Réservés au 31.12.30 116.508.484 Frs.

Adresse Télégraphique INDOCHINE

CHINE	INDOCHINE	AUTRES SIÈGES
CANTON	SAIGON	BANGKOK
FORT-BAVARD	HAIPHONG	DJIBOUTI
HANKÉOU	HANOI	NOUMEA
HONGKONG	HANOI	PAPETE
MONGTZE	HUE	PONDICHERY
PEKIN	NAM-BO	SINGAPORE
SHANGHAI	PHNOM-PHEN	
TIENTSIN	QUINHON	
YUNNANFOU	TOURANE	
	VINH	

Correspondants dans le monde entier  
Tous les Opérations de Banque

SUCCURSALE DE SAIGON - QUAI DE BELGIQUE  
Location de Coffres Forts

*Si vous voulez  
de beaux livres de belles  
cartes postales, de  
brochures, de prospectus,  
de programmes, de  
livres, de documents  
commerciaux, de  
peintures artistiques,  
de cartes postales à  
laquarelle etc...*

**Adressez vous**  
à l'imprimerie de l'UNION  
**NGUYEN-VAN-CUA**  
57 rue de la République  
SAIGON

THUỐC HIỆU **ASPIRINE** DES "USINES DU RHONE"

là thuốc đã uống, trẻ khỏe mạnh!

Nóng lạnh, sổ mũi, râm mình các chứng rét cơ  
Nhật đầu, nhức óc, nhức răng  
Đau mình, đau mắt, đau lưng Nhọt gán cổ, trật cổ  
Cả bốn chứng trong các nhà bác thuốc  
Phải dứt hẳn cho bằng hẳn "USINES DU RHONE"  
mới chắc thuốc tốt, tinh trong và thật hiệu nghiệm.

Thuốc mới bài, uống vào lỗ miệng, trị

## BINH TIÊM LA

Uống thế khỏi chích thuốc

Thuốc viên

Khởi lo phải  
thủy

ARSENIC

BI-SMUT

MERCURE

SYPHILIS

### SIGMARGY

Quaiques Chimieurgiques 2 Place de l'Hotel de Ville, 47 Boulevard  
A Saigon: L. SARRAD, Pharmacien Normale, J. MUS, Pharmacien Central.

Ở PARIS

Cả bà xin đẹp muốn giữ cho da mặt được  
mịn màng hoa thì dầu dùng

### CREME SIMON

thật hiệu nghiệm, hợp theo vệ sinh, giúp ích  
được và đáng nên dùng.

Môi tươi sáng và mịn, khi rửa trôi rồi còn  
dưỡng dục, thoa nó lên se thay hiệu  
nghiệm liền.

Quả bà không cần  
phải lựa lựa nào  
nữa, quả bà nên  
chăm một thử đó  
mà thôi.

**CREME SIMON**  
POUR LE VISAGE  
SAISON SIMON

**bière**  
**LARUE**

LONG-DUNG THUỐC VIÊN PILLULES PINK

### (PILULES PINK)

RẤT THẬN HIỆU ĐỂ CHỮNG LẠI SỰ YẾU MỆT CỦA CÁC CƠ THỂ

Thuốc **PILULES PINK** sinh nhiều máu tốt và làm sạch các  
cơ thể. Thuốc này làm cho biết đủ làm cho các cơ thể trong da dầy  
chống sinh và giúp sức mạnh cho các công việc của cả các cơ thể  
Cho nên thuốc **PILULES PINK** thật đáng gọi là thuốc đại  
thần hiệu để chữa bệnh thiếu-máu, bệnh thiếu-muốn, bệnh gây-môn  
các bệnh tại thị lực và  
bệnh trẻ và già, bệnh đau  
bào-bì, bệnh nhức đầu, bệnh  
cơ lực mỏi mệt

**PILULES PINK**  
OUR  
PERSONNES  
SALES

Thuốc **PILULES PINK** làm tại khắp các hãng bán thuốc tây

VIN  
TONIQUE & BI-NUTRITIVE  
Du Docteur RIF

Vệ-sanh TỬU của Lương y RIF chế ra

Thật thuốc rượu này là vị đại bổ gan cổ cũng  
là trấn kiện tinh thần, bất kỳ là bao nhiêu tuổi đều  
nên uống. Nhưng kể trước sau khi lực suy giảm  
mới thấy ngay trước mắt thần minh. Để uống rượu  
này mới thì là đáng kể làm thành đấng, mới mới  
trời tốt coi như trẻ, lại mạnh hơn xưa

Còn con nít liệt nhược, đau bà mất máu, có  
huyết bạch, có chửa, nhưng kể heo lần tinh thần,  
lễ "nóng rượu này vào thì mạnh mẽ làm bội, đa mặt  
đủ sinh, tinh thần trấn kiện.

Giá mỗi ve là ba đồng bạc

Có thể bán tại tiệm thuốc Tây đương Marins  
số 190-192, Cholon.

Dépôt Pharmacie Franco-Chinoise 190-  
192, Rue de la Marine, Cholon.

ESSENCE  
-  
LOTION  
-  
POUDRE  
-  
SAVON  
-  
BRILLANTINE

TỐT  
TRUANG  
HANG

**ADOREIS**  
GELLÉ FRÈRES  
PARIS

Gellé Frères Paris

Đại-trị tạo-sáp sinh ra nhiều bệnh.  
Nếu muốn chánh khôi, xin dùng:  
thứ thuốc **VÉRITABLES "GRAINS de SANTÉ**  
du Docteur **FRANCK**

**VÉRITABLES**  
GRAINS de SANTÉ  
du Docteur  
FRANCK

in theo đúng tỷ  
dưỡng liệu.

**RẤT THẬN HIỆU**  
**RẤT TIỀN**  
**RẤT ĐẸ**

Bán ở khắp các hàng bán thuốc tây.

NƯỚC MẠCH SƯỚC LANGSA HIỆU

## VICHY CÉLESTINS

UỐNG TRƯỞ LÀNH CÁC CHỨNG

Như sưng cổ, bệnh huyết mạch đau mình nhức  
gan, đau lưng cổ đau đầu, đau mắt.

CÁC VỊ SÁNG HIỆU VICHY-ÉTAT

Sel VICHY-ÉTAT  
PASTILLES VICHY-ÉTAT  
COMPRIMÉS VICHY-ÉTAT

Điểm vị xuất từ trong nước mạch  
chứ ra ở phía bên bờ nước suối  
Uống hai ba liều, khi ăn rồi  
chờ một giờ uống  
Đã cho một người làm ra  
nước mạch hot đủ, uống  
cho ăn mau tiêu

CƠ CHỮNG LẪM MỖ GIÀ MẠO, BỆT CHỮNG